Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Zygmunt Zaleski**

Informations Statistiques de la ville de Poznań

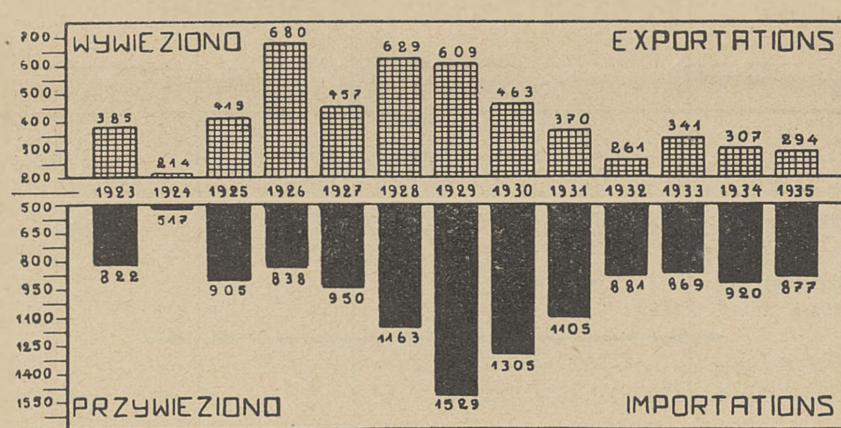
Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Zygmunt Zaleski*

Rocznik 25 *(25-e Année)* **Lipiec 1936** *(Juillet 1936)* **Nr. 7**

Ruch towarowy na dworcach kolejowych w Poznaniu — *Mouvement des marchandises dans les gares de Poznań*

W tysiącach tonn — *En milliers tonnes*



I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes* poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	1	—	—	—	—	—	1
20—24	4	12	7	2	1	—	—	26
25—29	—	21	28	16	—	—	—	65
30—39	2	10	14	18	1	—	—	45
40—49	—	1	3	7	3	—	—	14
50—59	—	—	2	3	3	—	—	8
60 i wyżej	—	—	—	2	1	1	—	4
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	6	45	54	48	9	1	—	163

W tem związków zamiejscowych: 2 i to: m. lat 31 z kob. lat 28, m. lat 41 z kob. lat 30.

b) Według stanu cywilnego — *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet — *Etat civil des femmes*: panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	123	2	5	130
wdowcy *veufs*	23	1	1	25
rozwiedz. *divorcés*	8	—	—	8
Ogółem kobiet *Total des femmes*	154	3	6	163

W tem związków zamiejscowych: 2 i to: kawaler z panną, rozwiedziony z panną.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet — *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	157	—	—	—	157
ewangelickie — *évangélique* .	1	4	—	—	5
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne — *autre*	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	158	4	1	—	163

W tem związków zamiejscowych: 2 i to: 1 wyznania rz. katolickiego, 1 wyzn. ewang.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet — *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	160	—	—	196
niemiecka — *allemande*	—	4	—	4
inna — *autre*	—	—	1	1
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	160	2	1	163

W tem związków zamiejscowych: 2 i to: 1 narodowości polskiej, 1 narodowości niemieckiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe — *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem — *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe — *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców — *garçons* . . .	162	16	178	63	1	7	—	7	185
dziewcząt — *filles*	168	7	175	59	3	5	—	5	180
Ogółem *Total*	330	23	353	122	4	12	—	12	365
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców — *garçons* . . .	25	9	34	33	1	2	—	2	36
dziewcząt — *filles*	8	5	13	12	1	1	—	1	14
Ogółem *Total*	33	14	47	45	2	3	—	3	50
3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*									
chłopców — *garçons* . . .	187	25	212	96	2	9	—	9	221
dziewcząt — *filles*	176	12	188	71	4	6	—	6	194
Ogółem *Total*	363	37	400	167	6	15	—	15	415

Zgłoszeń spóźnionych: 28 (27 z czerwca 1936 r., 1 z lutego 1929 r.), (w tem: 25 miejscowych, 3 zamiejscowe).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profesion du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	11	6	17
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	61	3	64
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	134	7	141
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	77	7	84
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	7	—	7
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	37	10	47
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	3	—	3
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	—	—	—
Ogółem — *Total*	330	33	363
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travoilleuses d'industrie*	8	4	12
2. Służące — *Domestiques*	8	4	12
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	1	1
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	6	5	11
Ogółem — *Total*	23	14	37

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nès-vivants d'après le culte des parents

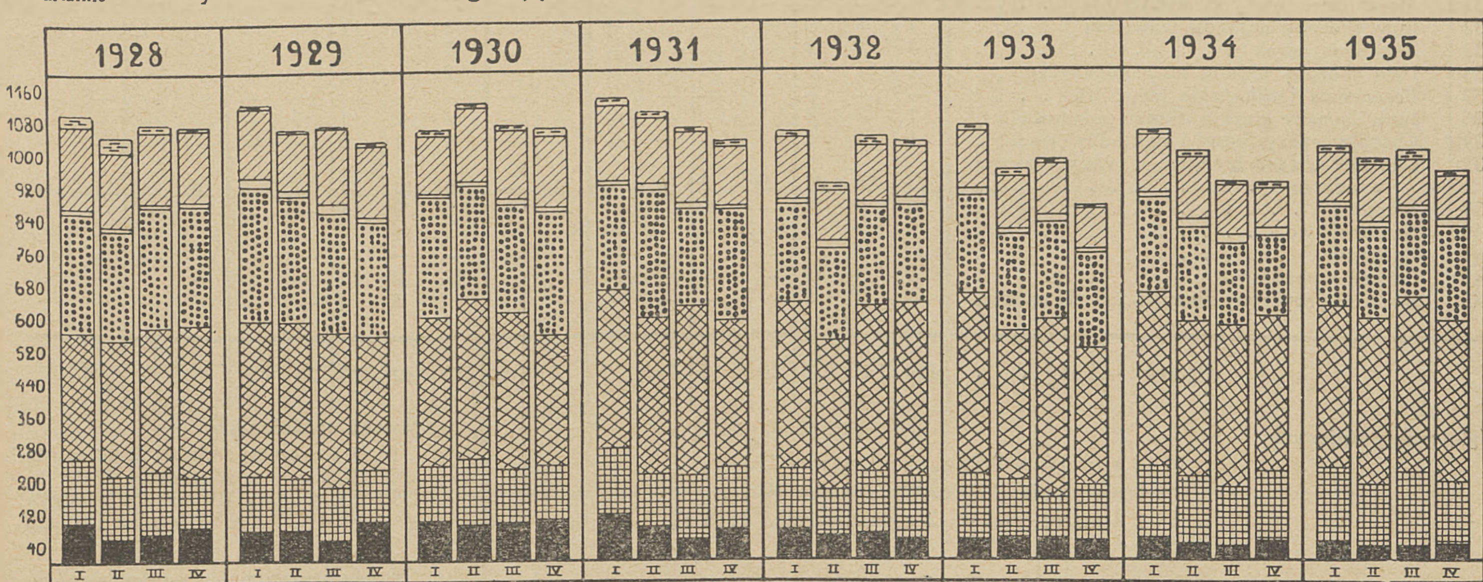
Wyznanie ojca — *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych — *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe.						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain*	317	2	—	—	319	23
ewangelickie — *évangélique*	—	7	—	—	7	—
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	3	—	3	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem — *Total*	318	9	3	—	330	23
2. Urodzenia wszystkie.						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain*	343	2	—	—	345	36
ewangelickie — *évangélique*	—	12	—	1	13	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	4	—	4	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem — *Total*	344	14	4	1	363	37

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców — *Nationalité des parents*: ojca — *du père*	matki — *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ..... dzieckiem — *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	15	Ogółem — *Total*	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych — *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe. — *Naissances de la population domiciliée*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	115	88	50	29	17	10	6	—	2	—	—	—	—	1	318	23
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	6	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem — *Total*		122	90	53	29	17	10	6	—	2	—	—	—	—	1	330	23
2. Urodzenia wszystkie. — *Toutes les naissances.*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	125	96	56	31	18	10	6	—	2	—	—	—	—	1	345	37
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	9	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
Ogółem — *Total*		135	100	59	32	18	10	6	—	2	—	—	—	—	1	363	37

Kwartalnie **Żywo urodzeni według zajęcia rodziców** — *Nés-vivants selon la profession des parents* *Par trimestre*



Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants industriels et agriculteurs indépendants.*
Urzędnicy prywatni — *Employés.*
Rzemieślnicy — *Artisans.*
Robotnicy — *Ouvriers.*
Zawody umysłowe wolne - *Professions libérales.*
Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics.*
Inne, bez i nieznanego zawodu — *Autres, sans et professions inconnue.*

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'aprés la cause du décès et d'après le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée* — Ogółem *Total* — mężczyzn *hommes*	kobiet *femmes*	razem *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — męskich *hommes* — ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	żeńskich *femin.* — ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	1—5 lat *1—5 ans* — męskich — *h.*	żeńskich — *f.*	2. Wszystkie zgony *Tout les décès* — Ogółem *Total* — mężczyzn *hommes*	kobiet *femmes*	razem *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — męskich *hommes* — ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	żeńskich *femin.* — ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	1—5 lat *1—5 ans* — męskich — *h.*	żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
6	Krztusiec	—	2	2	—	—	1	1	—	—	—	2	2	—	—	1	1	—	—
7	Błonica	—	—	—	—	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	20	20	40	—	—	—	—	1	—	22	22	44	—	—	—	—	1	1
11	„ a) opon mózgowych	1	2	3	—	—	—	—	—	1	1	2	3	—	—	—	—	—	1
	„ b) innych narządów	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
12	Kiła	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	2	3	5	1	—	1	—	—	1	3	3	6	1	—	1	—	—	1
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	11	6	17	—	—	—	—	—	—	12	7	19	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	2	—	2	1	—	—	—	—	—	2	—	2	1	—	—	—	—	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażena połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	3	9	12	—	—	—	—	—	—	3	10	13	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	2	1	3	2	—	1	—	—	—	3	4	7	2	—	2	1	—	1
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	3	2	5	1	—	2	—	—	—	3	2	5	1	—	2	—	—	—
24	Choroby serca	13	20	33	—	—	—	—	—	—	16	27	43	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	3	4	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) inne postacie	9	8	17	1	—	4	—	—	3	12	12	24	2	—	7	—	—	3
28	Inne choroby narządów oddechowych	2	—	2	—	—	—	—	—	—	6	—	6	—	—	—	—	2	—
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	2	4	6	2	—	4	—	—	—	2	4	6	2	—	4	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat powyżej	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	1	8	9	—	—	1	1	—	—	2	10	12	—	—	1	1	—	—
33	Zapalenie nerek	3	1	4	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	2	—	2	1	—	—	—	—	—	2	—	2	1	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	1	2	3	1	—	—	—	—	—	1	2	3	1	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	13	14	27	9	3	10	4	1	—	20	14	34	13	5	10	4	2	—
39	Starczość	5	9	14	—	—	—	—	—	—	5	9	14	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	2	1	3	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	9	1	10	—	—	—	—	—	—	12	2	14	—	—	—	—	—	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	—	3	3	—	—	—	—	—	—	1	3	4	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	112	124	236	19	3	24	6	3	5	143	147	290	24	5	28	7	6	7

Zgłoszeń spóźnionych:

11 (5 z czerwca 1936 r., 1 z czerwca 1920 r., 1 z stycznia 1920 r., 1 z grudnia 19,9 r., 1 z marca 1919 r., 2 z października 1918 r).

*) zakażenie ogólne, posocznica, tężec, róża.

Zgłoszeń spóźnionych:

11 (5 z czerwca 1936 r., 1 z czerwca 1920 r., 1 z stycznia 1920 r., 1 z grudnia 1919 r., 1 z marca 1919 r., 2 z października 1918 r.).

*) nagminne zapalenie opon mózg., tężec, posocznica, zakażenie ogólne, róża.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	4	—	4
2. Służące — *Domestiques*	1	1	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	1	—	1
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	3	2	5
Ogółem — *Total*	9	3	12

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	26	42	11	—	—	79
kobiety — *femmes* . .	23	35	29	—	—	87
Ogółem — *Total*	49	77	40	—	—	166
2. Wszystkie zgony – *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	33	55	11	—	—	99
kobiety — *femmes* . .	26	46	30	—	—	102
Ogółem — *Total*	59	101	41	—	—	201

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 229 Polaków, 6 Niemców *Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands* 1 innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*
2. Zmarło wogóle: 279 Polaków, 9 Niemców, 2 innych i niezn. narodowości *Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.*

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania

(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte

(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr. agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	59	1	—	—	1	8	22	21	1	2	1	4	60
6—10	5	1	—	—	1	1	—	3	—	1	—	—	6
11—15	4	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	4
16—20	5	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	5
21—30	30	—	—	—	—	4	4	8	—	1	—	13	30
31—40	22	—	—	—	2	2	2	6	—	1	—	9	22
41—50	19	—	1	—	—	4	3	4	1	—	—	8	20
51—60	27	—	—	—	—	1	9	6	—	3	—	8	27
61—70	32	1	—	—	3	—	3	9	—	3	—	15	33
ponad 70 *au dessus de*	26	3	—	—	3	2	3	1	—	—	—	20	29
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	229	6	1	—	10	23	49	60	2	11	1	80	236

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	75	1	1	—	2	11	28	24	1	4	1	6	77
6—10	5	1	—	—	1	1	—	3	—	1	—	—	6
11—15	5	1	—	—	—	2	2	2	—	—	—	—	6
16—20	7	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	4	7
21—30	36	1	—	1	—	4	5	12	—	1	—	16	38
31—40	28	—	—	—	2	2	2	7	—	2	—	13	28
41—50	27	—	1	—	1	6	3	5	1	2	—	10	28
51—60	34	—	—	—	—	2	13	6	—	4	—	9	34
61—70	32	2	—	1	3	1	3	9	—	3	—	16	35
ponad 70 *au dessus de*	27	4	—	—	3	2	3	1	—	—	—	22	31
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	276	10	2	2	12	31	60	71	2	17	1	96	290

Przyrost naturalny ogólny 110, miejscowy 117. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,61; zgonów 1,11; małżeństw 0,74.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski M.	Szpital miejski K.	Choroby	Szpital miejski
0— 1	16	14	Choroby wewnętrzne	27
2— 5	12	8	Choroby płuc	25
6—10	10	9	Choroby infekcyjne	59
11—15	7	12	Reumatyzm	20
16—20	16	27	Choroby żołądka i jelit	25
21—30	73	128	Choroby sercowe	13
31—40	63	72	Otrucia	15
41—50	47	32	Uwiąd starczy	—
51—60	21	18	Choroby chirurgiczne i operacje	210
61—70	8	1	Choroby płciowe i syfilis	67
70—iw	1	4	Choroby skórne	16
?	2	2	Do obserwacji	41
			Choroby umysłowe	31
			Choroby nerwów	—
			Choroby dziecięce	54
Ogółem	276	327	Ogółem	603

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* (w miesiącu *au cours de mois*)	Odpływ *Radiations* (w miesiącu *au cours de mois*)	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	303	16	12	+ 4	307	6
Szpital Miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	99	210	203	+ 7	106	7
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	95	176	167	+ 9	104	12
III. St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	88	101	95	+ 6	94	1
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	36	54	55	— 1	35	15
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	30	31	37	— 6	24	3
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	52	31	40	— 9	43	22
Razem — *Ensemble*	400	603	597	+ 6	406	60
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	80	106	98	+ 8	88	7
Szpital Diakonisek	93	317	336	—19	74	3
„ żydowski	8	12	15	— 3	5	—
„ SS. Miłosierdzia	186	341	338	+ 3	189	17
Zakład św. Józefa	120	127	149	—22	98	11
Sanatorjum SS. Elżbietanek	58	107	110	— 3	55	5

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.

Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie 2
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 88 razem 90
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	razy *fois*
Żarnice — *Rougeole*	2 „
Płonica — *Scarlatine*	20 „
Ospa — *Variole*	— „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	15 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	— „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	11 „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	38 „
Czerwonka — *Dysenterie*	1 „
Inne choroby — *Autres maladies*	— „
Robactwo — *Phtiriose*	3 „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.

Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brzegu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzegu Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	9	2	3	5	4	2	4[1])	29
Płonica *Scarlatine*	6	1	2	3	5	—	3[2])	20
Czerwonka *Dysenterie*	—	—	—	1	—	—	—	1
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	7	—	1	—	1	1	1[4])	11
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaglica *Trachome*	3	1	5	6	1	—	7[5])	23
Gruźlica płuc *Tuberculose pulmonaire*	20	4	14	6	4	2	4[6])	54
Odra *Rougeole*	25	1	2	19	—	1	7[3])	55
Koklusz *Coqueluche*	8	—	3	—	—	—	—	11
Inne choroby *Autres maladies*	3	1	—	—	2	—	—	6
Ogółem *Total*	81	10	30	40	17	6	26	210

[1]) 1 Naramowice dwór, 3 Rataje.
[2]) 1 Rataje, 1 Winiary, 1 Dębiec.
[3]) 2 Komandorja, 3 Starołęka Mała, 2 Winiary.
[4]) 1 Dębiec.
[5]) 1 Komandorja, 2 Starołęka Mała, 1 Rataja, 2 Winiary, 1 Dębiec.
[6]) 1 Winiary, 3 Dębiec.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *á l'habitation*	inne *autres*	razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*: mieszkań *logements*	ubikacyj *pièces destinées*: mieszkalnych *â l'habit.*	innych *autres*	Kubatura m^3 *Espace bâtie* m^3
66	7	73	1	74	381	1 229	83	154 409

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	oficyn dla celów *annexes distinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Dêmolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Przybyło wzgl. ubyło *accroissement resp. décroissement*: mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée à l'abit.*
32	27	2	1	—	2	1	—	33	+ 166	+ 439

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało — *Augmentation*	1	108	34	11	7	5	166	9
Ubyło — *Reduction*	—	—	—	—	—	—	—	—
Różnica + — *Différence*	+ 1	+108	+34	+11	+ 7	+ 5	+166	+ 9

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — *Batiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniu: *comprenant des logements*	Mieszkania o ilości izb — *Logements d'après le nombre des pièces*: razem *ensemble*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
4	1	5	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—
10	2	20	—	3	3	8	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	3	9	1	2	4	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	4	24	—	9	14	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	8	16	—	12	4	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9	9	—	3	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2*)	10	83	—	78	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28		166	1	108	34	11	7	1	2	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—

*) 1 budynek o 72 mieszkań, 1 budynek o 11 mieszkań.

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*

Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* 147

Nabywcy — *Acquéreurs*

z Poznania *de Poznań* 118
z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* 24
z reszty Polski — *des autres provinces polon.* 3
inni — *autres* 2

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich . . . 135
z rąk niemieckich . 12
z rąk żydowskich . —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 134
Udzielono pozwoleń na budowę 114

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caise d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dèpôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuiés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montants des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	37 825	24 489 823,12	1 702	5 134 896,15
Przychód — *Recette*	719	2 729 184,55*)	37	260 335,73**)
Razem — *Ensemble*	38 544	27 219 007,67	1 739	5 395 231,88
Rozchód — *Dépense*	386	2 131 751,49	26	252 862,15
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	38 158	25 087 256,18	1 713	5 142 369,73

*) W tem dopisane odsetki za I półrocze 1936 r. 538 325,26 zł.
**) W tem dopisane odsetki za I półrocze 1936 r. 98 485,23 zł.

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Espargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
8 103	371 074	101 740 049,90	104 377	10 205 873,88	56 732 275,88	147 066 513,90	203 798 789,78

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tem — *dont*	
				pożyczki państw. *obligations d'Etat*	listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość tranzakcyj - *Nombre des transactions*	327	35	292	125	167
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zl*	380 594,78	7 960,68	372 634,10	57 836,35	314 797,75

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*								
		żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	3 894	1 179	340	367	43	731	710	39	107	4
b)	62 022,66	24 831,77	6 938,25	8 430,50	590,9	5 699,25	10 363,1	486	1 267,55	62
c)	9 366 147,45	1 394 551,80	1 349 770,25	1 360 716,50	89 875,25	1 188 412,90	950 328,50	96 662,25	190 987,25	1 724,50

a) Ilość tranzakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość tonn — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	26 965	652 810,—	24,21
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	7 823	24 034,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — złożone — *gages désposés en vente*	5 580	130 379,—	23,37
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — wykupione — *gages retirés*	4 516	97 968,—	21,69
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	804	13 480,—	16,77
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	27 225	647 707,—	23,79

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	186 751
Jeżyce	79 671
Św. Łazarz	75 107
Wilda	66 720
Sołacz	8 165
Dębiec	3 402
Rataje	4 982
Starołęka	9 231
Główna	4 835
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — *Offices militaires, offices publics et chemins de fers* . .	86 647
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — *Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	56 722
Osiedle Warszawskie	5 880
Ogółem — *Total*	588 113

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*		Oddano do miasta m³ *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kalorjach *en calories*	
Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Produkcja gazu m³ *production de gaz*		górna *superieure*	dolna *intérieure*
2 054 240	1 342 000	1 345 500	3 850	3 465

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
1 867 317	0,8	2 347 328	7 660

9. Przeładownia Miejska
Établissements de transbordement etentrepôts Municipaux

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*	Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
Przywóz wagon. 158 *Wagons entrés*	Przywóz *Importation* negatywny
Wywóz wagon. 38 *Wagons sortis*	Wywóz: — *Exportation* 1 berlinkę z poj. 85 ton żyta 2 „ „ 201,5 „ jęczmienia 1 „ „ 12 „ owsa.
Ogółem — *Total* 196	

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison*	61	61	98	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	.	95	93
„ 2—4 „ żonaci *mariése*	82	82	.	.	.
„ ponad 4 lata „ *au-dessus de* „	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	29	29	30	.	.
„ „ „ 18—21 „ . .	47	47	50	.	.
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	58	58
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	24	24	.	.	.
„ „ 18—21 „ . .	29	29	.	.	.
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	34	34	.	52	52
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Czerwiec 1936 zł	Lipiec 1936 1 tydzień *1 semaine* zł	2 tydzień *2 semaine* zł	3 tydzień *3 semaine* zł	4 tydzień *4 semaine* zł	5 tydzień *5 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 65%*	1 kg	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26
2. Chleb pszenny — *Pain de froment 65%*	,,	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	,,	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 65%*	,,	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge* . .	,,	0,30	0,30	0.30	0,30	0,30	0,30
6. Groch polny — *Pois*	,,	0,30	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
7. Fasola — *Haricots*	,,	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
8. Cukier — *Sucre*	,,	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,60
12. Mięso wołowe z k.*) — *Viande de boeuf*	,,	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau* . .	,,	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	,,	1,50	1,50	1,50	1,50	1,40	1,40
15. Słonina świeża — *Lard frais*	,,	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	1,70
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza* . .	1 litr	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I gat.	1 kg	2,80	2,80	2,80	2,80	3,00	3,00
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux* . . .	,,	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40
19. Ziemniaki — *Pommes de terre* . . .	,,	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08
20. Sól biała — *Sel blanc*	,,	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute* . .	,,	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — *Carottes*	,,	0,45	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié**)	,,	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60
24. Kawa zbożowa w paczk. — *Café de blé*	,,	0,28	0,28	0,30	0,30	0,30	0,30
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille* .	50 kg	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire* .	1 kg	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
28. Gaz — *Gaz***)	1 cbm.	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — *Electricité****) . . .	1 kwg	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — *Tramway* . .	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma* . . .	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	0,50	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
36. Karpie — *Carpes*	,,	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
*** Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	18.50 zł*)
Żyto — *Seigle*	12.25 „ *)
Jęczmień — *Orge*	15.50 „ *)
Owies — *Avoine*	15.00 „ *)
Groch Folgera — *Pois de Folger*	22.00 „ *)
Łubin żółty — *Lupin jaune*	16.25 „ *)
Makuch lniany w taflach — *Marc de pavot*	15.50 „ *)
Siano zwykłe luźne — *Foin lâche*	4.75 „ *)
Siano nadnoteckie pras. — *Foin comprimé*	6.75 „ *)
Świnie — *Porcs*	90.00—104.00 zł
Woły — *Boeufs*	48.00— 68.00 „
Cielęta — *Veaux*	66.00— 90.00 „
Owce — *Brebis*	60.00— 70.00 „

*) Ceny giełdowe orjentacyjne.

3. Wskaźniki drożyźniane
Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calcus hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1936 VI.	1936 VII.	VI.—VII.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	35.51	24.28	24.40	+0.12
	wskaźnik *indice*	100	72	73	+0,49%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.22	2,26	+0,04
	wskaźnik *indice*	100	60	62	+1,80%
c) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	29.43	29.74	+0.31
	wskaźnik *indice*	100	56	57	+1.05%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	17.44	17.44	—
	wskaźnik *indice*	100	82	82	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	2.96	2.96	—
	wskaźnik *indice*	100	98	98	—
w tem: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	1.66	1.66	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.50	0.50	—
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	41.72	41.84	+0.12
	wskaźnik *indice*	100	76	76	+0.29%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	6.68	5.18	5.22	+0.04
	wskaźnik *indice*	100	77	78	+0.73%
4. Żyto (25 w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	13.75	12.25	—1.50
	wskaźnik *indice*	100	42	37	—10.91%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	37.26	37.26	—
	wskaźnik *indice*	100	96	96	—

VII. Aprowizacja mięsa
Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko
Abattoir Municival et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — *Introduction et abatage*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
Spędzono[1])	195	380	1326	10527	3632	940	—	521	—	17521
Ubito[2])	136	348	537	9278	3729	1868	27	23	18	15964

[1]) *Nombre des pièces introduites.*
[2]) *Nombre des pièces abattues.*

2. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło — *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	101	80	282	5093	664	489	—	—	6709
drogą kołową - *par les routes* . . .	94	300	1044	5434	2968	451	—	521	10812
Wysłano — *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	48	23	535	319	—	180	—	—	1105
drogą kołową - *par les routes* . . .	25	37	316	1208	27	12	—	498	2123
do rzeźni - *à l'abattoir*	122	320	475	9000	3605	748	—	23	14293

3. Ruch na torze łącznikowym
Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*	W wozach o 1—2 piętrach *En wagons 1—2 étage*	
Nadeszło *Arrivé*	106	90	303	5186	713	1174	—	—	—	7572	83	86

Nadeszło 24 wagonów z węglami.
Wysłano 7 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — *poids*

	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	323	139 868
Wołów — *boeufs*	167	84 582
Krów — *vaches*	359	173 122
Jałówek — *génisses*	343	126 179
Cieląt — *veaux*	3 647	154 624
Owiec — *brebis*	1 836	73 560
Świń — *porcs*	11 355	1 165 847

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. Stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. Stan *état*	Średnia miesięczna VII. 1936	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Edart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	18	31,9⁰	31	10,6⁰	19,5⁰	17,9⁰	+ 1,6⁰
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer*	27	758,7	15	745,7	753,0	752,9	+ 0,1
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapem d'eau (mm)* .	28	15,4	31	8,0	12,1	10,9	+ 1,2
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	18	36	72	69	+ 3
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	5,8	5,7	+ 1,0
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	14	18,7	—	—	suma 60,4	70,4	—10,0
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma 253,2	256,0	— 2,8

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
13	2	20	5	7	12	20	14	— razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : — 4;	2. : — 6;	3. : — 7;	4. : — 8;	5. : — 8;
6. : —10;	7. : —12;	8. : —14;	9. : —16;	10. : —17;
11. : —18;	12. : —20;	13. : —20;	14. : —21;	15. : —14;
16. : — 6;	17. : ± 0;	18. : 8;	19. : 16;	20. : 18;
21. : 17;	22. : 13;	23. : 10;	24. : 6;	25. : 3;
26. : 2;	27. : ± 0;	28. : — 2;	29. : ± 0;	30. : 6;
Średnia: — 3.				31. : 10.

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

Ilość zgłoszonych przejezdnych — *Nombre de voyageurs déclarés:*

w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — *aux hôtels, pensionnats, etc.* 3 169

z zagranicy — *dont de l'étranger* 1 615

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	15	4	19
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	405	220	625
Razem — *Ensemble*	420	224	644
Odpływ — *Radiations*	401	220	621
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	19	4	23
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto pol. brz. Warty	II. Stare Miasto p. pr. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
Pożarów *Incendies* wielkich *grands*	—	—	—	—	1	—	—	1
średnich *moyens*	—	—	—	—	—	—	—	—
małych *petits*	1	1	—	—	1	—	—	3
razem *ensemble*	1	1	—	—	2	—	—	4
Pomoc dor. *Secours médiat*	4	—	1	2	2	2	1[1])	12
Alarmów ogółem — *Total des alarmes*								16

[1]) Dębiec.

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secourus*	3759	53	50	+ 3	3762	—
2. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	213	58	45	+13	226	9
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	259	21	30	— 9	250	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 5867, w tem 3147 mężczyzn, 1407 kobiet, 1313 dzieci.

Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.